

Banca Mondială

BANCA INTERNAȚIONALĂ PENTRU RECONSTRUCȚIE ȘI DEZVOLTARE
ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

1818 H street N.W
Washington, D.C. 20433
U.S.A.

(202) 477-1234
Cable Address: INTBAFRAD
Cable Address: INDEVAS

_____ 2014

E.S. Anatol Arapu
Ministru al Finanțelor
Ministerul de Finanțe
Str. Cosmonauților 7
Chișinău
Republica Moldova

Subiect: Moldova – Fondul Fiduciar Programatic Multi-donator al Regiunii Europei
și Asiei Centrale pentru Dezvoltarea Capacităților pentru Pregătirea Proiectului de
Modernizare a Administrației Fiscale •
Grant Nr. TF017415

Excelență:

Drept răspuns la solicitarea de asistență financiară făcută în numele Republicii Moldova („Recipient”), am plăcerea să vă informez că Asociația Internațională pentru Dezvoltare (AID) („Banca Mondială”), acționând în calitate de administrator al fondurilor de grant acordate de către donatori diferiți („Donatori”) în baza Fondului Fiduciar Programatic Multi-donator pentru Dezvoltarea Capacităților în Regiunea Europei și Asiei Centrale, propune să acorde Recipientului un grant în sumă ce nu depășește trei sute mii dolari SUA (300,000 \$ SUA) („Grant”) conform termenilor și condițiilor specificate sau la care se face referință în această scrisoare de acord („Acord”), care include o Anexă, în scopul asistării în finanțarea proiectului descris în Anexă („Proiect”).

Acest Grant este finanțat din fondul fiduciar sus-menționat pentru care Banca Mondială primește contribuții periodice de la Donatori. În conformitate cu Secțiunea 3.02 a Condițiilor Standard (așa cum sunt definite în Anexa prezentului Acord), obligațiile de plată ale Băncii Mondiale în legătură cu acest Acord se limitează la valoarea fondurile puse la dispoziția sa de către Donatori în temeiul fondului fiduciar sus-menționat și dreptul Recipientului de a retrage sumele de grant este subiect al disponibilității acestor fonduri.

Prin confirmarea acordului său mai jos, Recipientul declară că este autorizat să încheie acest Acord și să realizeze Proiectul în conformitate cu termenii și condițiile specificate sau la care se face referință în acest Acord.

Vă rugăm să confirmați acordul Recipientului cu cele de mai sus prin semnarea și datarea de către o persoană oficială autorizată a Recipientului a copii anexate a acestui Acord și remiterea acestuia Băncii Mondiale. După recepționarea de către Banca Mondială a acestei copii contrasemnate, acest Acord va intra în vigoare la data specificată de către Banca Mondială în conformitate cu Secțiunea 4.02 a Anexei la Acest Acord.

Cu profund respect,

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE

De către _____

Qimiao Fan

Director de țară

Belarus, Moldova și Ucraina

Europa și Asia Centrală

AGREAT:

REPUBLICA MOLDOVA

De către: _____

Reprezentantul autorizat

—

Numele: _____

Funcția: _____

Data: _____

Anexe:

1. Condiții Standard pentru Granturile oferite de Banca Mondială din diferite fonduri, din data de 5 februarie 2012
2. Scrisoare de debursări din aceeași dată ca prezentul Acord, precum și Liniile directoare ale Băncii Mondiale cu privire la debursări pentru proiecte, din data de 1 mai 2006
3. Liniile directoare privind Prevenirea și Combaterea Fraudei și Corupției în cadrul Proiectelor Finanțate de către Împrumuturi BIRD și Credite și Granturi AID din data 15 octombrie 2006 și revizuit în ianuarie 2011
4. Liniile directoare: Selectarea și angajarea consultanților de către Împrumutătorii Băncii Mondiale conform Împrumuturilor BIRD și Creditelor și Granturilor AID din ianuarie 2011.

Articolul I

Condiții standard; definiții

1.01. **Condiții standard.** Condițiile standard pentru granturile acordate de către Banca Mondială din diverse fonduri din data de 15 februarie 2012 („Condiții standard”) constituie parte integrală a prezentului Acord.

1.02. **Definiții.** Cu excepția cazurilor în care contextul implică altceva, termenii scriși cu majusculă utilizați în prezentul Acord vor avea semnificațiile care le sunt atribuite în Condițiile standard sau în prezentul Acord și termenii suplimentari de mai jos vor avea următoarele semnificații:

(a) „Costuri operaționale” semnifică cheltuieli rezonabile (nici unul dintre care nu trebuie să fie absent din acest Proiect) suportate de către Recipient pentru implementarea Grantului, inclusiv comisioane bancare, consumabile de birou, costuri de utilizare și întreținere a autovehiculelor, combustibili, chirie, utilități, mijloace de comunicație, transportul local și vizite de studiu, echipament minim pentru oficiu, costuri de imprimare, interpretariat și traduceri, precum și alte asemenea cheltuieli care pot fi convenite cu Banca Mondială, cu excepția salariilor funcționarilor publici și consultanților.

(b) „IFS” semnifică Inspectoratul Fiscal de Stat al Recipientului de pe lângă Ministerul Finanțelor al Recipientului conform Hotărârii de Guvern nr. 1736 (privind reglementarea activității Serviciului Fiscal de Stat) din 31 decembrie 2002 și Codului Fiscal aprobat prin Legea nr. 1163-XII din 24 Aprilie 1997 (cu modificările ulterioare) sau orice succesor al acestuia.

Articolul II

Executarea Proiectului

2.01. **Obiectivele și Descrierea Proiectului.** Obiectivul Proiectului este elaborarea unui proiect de concept, a specificațiilor tehnice și descrierea proceselor de business pentru implementarea unui sistem informațional integrat pentru proiectul de Modernizare a Administrației Fiscale. Proiectul constă din următoarele părți:

Partea 1: Proiectul de concept și specificațiile tehnice

(a) realizarea unei evaluări a proceselor de business actuale ale IFPS și analiza decalajului pentru elaborarea proiectului de concept pentru noul sistem fiscal integrat, inclusiv:

(i) revizuirea legislației existente care reglementează etapele proceselor de administrare fiscală la nivel central și local;

(ii) fluxurile de informații și aranjamentele organizaționale, instituționale și funcționale, ținând cont de funcțiile care vor sprijini implementarea sistemului integrat;

(iii) o analiză a decalajului care ar identifica diferențele între procedurile existente și practica de bază, și schimbările necesare înainte de implementarea sistemului fiscal integrat;

(iv) un plan de acțiuni pentru implementarea schimbărilor necesare (aranjamente legislative, organizaționale, funcționale, procedurale și fluxurile de informații); și

(v) pregătirea proiectului de concept pentru a include modelul conceptual a managementului sistemului fiscal integrat, inclusiv acoperirea funcțională a sistemului.

(b) elaborarea proiectului de sistem și specificațiile tehnice, inclusiv:

3

(i) pregătirea detaliată a specificațiilor tehnice și funcționale pentru managementul sistemului fiscal integrat, precum și sistemele necesare ale serverului central;

- (ii) proiectul infrastructurii de comunicații pentru sistemul fiscal integrat la nivel național;
- (iii) identificarea echipamentului de rețea necesar pentru conectivitatea sistemului central și oficiile teritoriale;
- (iv) identificarea soluțiilor hardware și software standard pentru integrarea efectivă a sistemului central și oficiile teritoriale;
- (v) specificațiile tehnice ale sistemelor de suport de inginerie necesare pentru instituirea unui mediu fizic adecvat pentru utilizatorii sistemului și pentru operațiunile echipamentului tehnic; și
- (vi) un plan pentru implementarea managementului sistemului integrat

Partea 2: Auditul Proiectului de Pregătire a Grantului

Realizarea unui audit a cheltuielilor finanțate de Grant.

2.02. Executarea Generală a Proiectului. Recipientul își exprimă angajamentul față de obiectivele Proiectului. În acest scop, Recipientul va realiza Proiectul prin intermediul IFPS în conformitate cu prevederile: (a) Articolul II al Condițiilor Standard; (b) „Linii directe privind Prevenirea și Combaterea Fraudei și Corupției în cadrul Proiectelor Finanțate de către Împrumuturi BIRD și Credite și Granturi AID” din data 15 octombrie 2006 și revizuit în ianuarie 2011 („Linii directe Anti-corupție”); și (c) prezentul Articol II.

2.03. Procedurile instituționale și de alt tip. În scopul realizării Proiectului, Recipientul va asigura pe toată durata implementării Proiectului personal profesionist în număr și funcții corespunzătoare, în conformitate cu termenii de referință și calificările acceptabile de către Banca Mondială, pentru realizarea tuturor funcțiilor legate de Proiect.

2.04. Monitorizarea, raportarea și evaluarea Proiectului. (a) recipientul va monitoriza și evalua progresul Proiectului și va pregăti Rapoarte ale Proiectului în conformitate cu prevederile Secțiunii 2.06 ale Condițiilor Standard și în baza unor indicatori care sunt acceptabili de către Banca Mondială. Fiecare Raport al Proiectului va cuprinde o perioadă de un semestru calendaristic și va fi furnizat Băncii Mondiale nu mai târziu de o lună după terminarea perioadei cuprinse în raportul vizat.

(b) Recipientul va pregăti Raportul de Finalizare în conformitate cu prevederile Secțiunii 2.06 a Condițiilor Standard. Raportul de Finalizare va fi furnizat Băncii Mondiale nu mai târziu de șase luni după data de încheiere.

2.05. Managementul Financiar. (a) Recipientul va asigura că sistemul de management financiar este menținut în conformitate cu prevederile Secțiunii 2.07 ale Condițiilor Standard.

(b) Recipientul va asigura că rapoartele financiare interimare nesupuse auditului pentru Proiect sunt pregătite și furnizate Băncii Mondiale nu mai târziu de patruzeci și cinci (45) de zile după terminarea fiecărui trimestru calendaristic, care cuprinde trimestrul, într-o formă și conținut care sunt satisfăcătoare Băncii Mondiale.

(c) Recipientul va supune Rapoartele sale financiare auditului în conformitate cu prevederile Secțiunii 2.07 ale Condițiilor Standard. Acest audit al Rapoartelor Financiare va cuprinde întreaga perioadă în care au fost efectuate retrageri din Contul Grantului. Rapoartele financiare supuse auditului pentru această perioadă vor fi furnizate Băncii Mondiale nu mai târziu de șase luni după terminarea acestei perioade.

2.06. Achiziții.

(a) General. Toate serviciile de consultanță necesare pentru Proiect, și care urmează să fie finanțate din mijloacele Grantului trebuie să fie achiziționate în conformitate cu cerințele specificate sau la care se face referință:

- (i) Secțiunea I și IV ale „Linii directe: selectarea și angajarea consultanților în cadrul Împrumuturilor BIRD și Creditelor și Granturilor AID de către Împrumutătorii Băncii Mondiale” din ianuarie 2011 („Linii directe cu privire la consultanți”) în cazul serviciilor de consultanță; și
- (ii) Prevederile Secțiunii prezente, întrucât prevederi similare vor fi elaborate în planul de achiziții pregătit și actualizat din când în când de către Recipient pentru Proiect în

conformitate cu paragraful 1.25 al Liniilor directoare cu privire la consultanți („Plan de achiziții”).

(b) Definiții. Termenii scriși cu majusculă utilizați în paragrafele următoare ale Secțiunii prezente pentru a descrie anumite metode de achiziții sau metode de revizuire de către Banca Mondială a anumitor contracte se referă la metodele corespunzătoare descrise în Secțiunile II, III, IV și V ale Liniilor directoare cu privire la consultanți, după caz.

(c) Metode particulare de achiziție a serviciilor de consultanță.

(i) cu excepția cazurilor în care este prevăzut altfel în punctul (ii) de mai jos, serviciile de consultanță pot fi achiziționate în baza contractelor acordate în baza Selectării pe bază de calitate și costuri.

(ii) Metodele următoare, în afară de Selectarea pe bază de calitate și costuri, pot fi folosite pentru achiziția serviciilor de consultanță pentru acele sarcini care sunt specificate în Planul de achiziții: (A) Selectarea pe bază de calitate; (B) Selectarea conform unui buget fix; (C) Selectarea celui mai mic cost; (D) Selectare bazată pe calificările consultanților; (E) Selectare dintr-o sursă unică a companiilor de consultanță; (F) Selectarea consultanților individuali; și (G) Procedurile de sursă unică pentru selectarea consultanților individuali.

(d) Revizuirea de către Banca Mondială a deciziilor cu privire la achiziții. Planul de achiziții va specifica acele contracte care vor fi supuse Revizuirii anterioare de către Banca Mondială. Toate celelalte contracte vor fi supuse Revizuirii posterioare de către Banca Mondială.

Articolul III

Retragerea mijloacelor Grantului

3.01. **Cheltuieli eligibile.** Beneficiarul poate retrage mijloacele Grantului în conformitate cu prevederile (a) Articolul III al Condițiilor standard, (b) Secțiunii prezente și (c) instrucțiunilor suplimentare de acest tip, întrucât Banca Mondială poate specifica printr-o notificare a Recipientului (inclusiv „Liniile directoare ale Băncii Mondiale cu privire la debursări pentru proiecte” din mai 2006, care sunt revizuite din când în când de către Banca Mondială și se aplică prezentului Acord potrivit acestor instrucțiuni) pentru a finanța 100 % din Cheltuielile eligibile care constau din servicii de consultanță și Costuri Operaționale, inclusiv Impozitele.

3.02. **Condiții de retragere.** Fără a ține cont de prevederile Secțiunii 3.01 a prezentului Acord, nu se va face nici o retragere pentru plăți făcute înainte de data contrasemnării prezentului Acord de către Recipient.

3.03. **Perioada de retragere.** Data de încheiere la care se face referință în Secțiunea 3.06 (c) a Condițiilor standard este 30 aprilie 2015.

Articolul IV

Intrarea în vigoare; denunțare

4.01. **Intrarea în vigoare.** Prezentul Acord nu va intra în vigoare până Băncii Mondiale nu-i va fi furnizată dovada satisfăcătoare pentru Banca Mondială că executarea și realizarea prezentului Acord în numele Recipientului a fost autorizată sau ratificată în modul convenit prin toate acțiunile guvernamentale și corporative necesare.

4.02. **Data intrării în vigoare.** Cu excepția cazului în care Recipientul și Banca Mondială au convenit altfel, data la care prezentul Acord va intra în vigoare va fi data la care Banca Mondială va expedia Beneficiarului notificarea acceptării sale a dovezii necesare potrivit Secțiunii 4.01 a Anexei la prezentul Acord („Data intrării în vigoare”). Dacă, înainte de Data intrării în vigoare, va avea loc un eveniment care ar putea abilita Banca Mondială să suspende dreptul Recipientului de a face retrageri din Contul Grantului în cazul în care prezentul Acord ar fi în vigoare, Banca Mondială poate amâna expedierea notificării la care se face referință în Secțiunea prezentă până la momentul în care acest(e) eveniment(e) ar înceta să existe.

4.03. **Denunțare.** Prezentul Acord și toate obligațiile părților conform acestuia vor fi denunțate, dacă nu a intrat în vigoare timp de o sută douăzeci (120) zile de la data prezentului Acord, cu excepția cazului în care Banca Mondială, după considerarea motivelor întârzierii, va stabili o dată mai târzie în sensul Secțiunii prezente. Banca Mondială va notifica imediat Recipientul despre această dată mai târzie.

Articolul V

Reprezentantul Recipientului, Adrese

5.01. **Reprezentantul Recipientului.** Reprezentantul Recipientului la care se face referință în Secțiunea 7.02 a Condițiilor standard este Ministerul Finanțelor.

5.02. **Adresa Recipientului.** Adresa Beneficiarului la care se face referință în Secțiunea 7.01 a Condițiilor standard este:

Str. Cosmonauților, 7
Chișinău
Republica Moldova

Fax: (373) 2222 5393

5.03. **Adresa Băncii Mondiale.** Adresa Băncii Mondiale la care se face referință în Secțiunea 7.01 a Condițiilor standard este:

International Development Association
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

Adresă cablu:

Telex:

Fax:

INDEVAS
Washington, D.C.

248423(MCI) sau
64145(MCI)

1-202-477-6391

____29 mai____2014

E.S. Anatol Arapu
Ministru al Finanțelor
Ministerul Finanțelor
Str. Cosmonauților 7
Chișinău
Republica Moldova

Subiect: Moldova – Fondul Fiduciar Programatic Multi-donator al Regiunii
Europei și Asiei Centrale pentru Dezvoltarea Capacităților pentru Pregătirea
Proiectului de Modernizare a Administrației Fiscale
Grant Nr. TF017415

Instrucțiuni : Scrisoare de debursare

Excelență:

Mă refer la Scrisoarea de Acord („Acord”) între Republica Moldova („Recipient”) și Asociația Internațională pentru Dezvoltare („Banca Mondială”), acționând în calitate de administrator al fondurilor de grant acordate de către donatori diferiți („Donatori”) în baza Fondului Fiduciar Programatic Multi-donator pentru Dezvoltarea Capacităților în Regiunea Europei și Asiei Centrale (TF071624), pentru proiectul mai sus menționat din data de 29 mai 2014. Acordul prevede că Banca Mondială poate înainta instrucțiuni adiționale cu privire la retragerea mijloacelor Grantului TF017415 („Grant”). Această scrisoare („Scrisoare de debursare”), revizuită periodic, reprezintă instrucțiuni adiționale.

Liniile directoare ale Băncii Mondiale pentru Proiect privind Debursare, din data de 1 mai 2006 („Linii directoare de debursare”) (Anexa 1) este parte integrală a Scrisorii de debursare. Modul în care prevederile din Scrisoarea de debursare sunt aplicate Grantului sunt specificate mai jos. Secțiunile și subsecțiunile din parantezele de mai jos se referă la secțiunile și subsecțiunile relevante în Liniile directoare de debursare și, dacă nu este prevăzut altfel în această scrisoare, termenii scriși cu majusculă au semnificații care le este atribuită în Liniile directoare de debursare:

I. Proceduri de debursare

(i) Metode de debursare (Secțiunea 2). Următoarele Metode de debursare pot fi folosite în cadrul Grantului:

- Rambursare
- Plată în avans
- Plată directă

(ii) Data limită de debursare (subsecțiunea 3.7). Data limită de debursare este 4 luni după Data de încheiere specificată în Acordul de Grant. Toate modificările acestei date vor fi comunicate de către Banca Mondială.

(iii) Condiții de debursare (subsecțiunea 3.8). A se referi la Condiția(ile) de retragere din Secțiunea 3.02 din Acordul de Grant.

II. Retragera Mijloacelor Grantului

(i) Semnături autorizate (subsecțiunea 3.1).

O scrisoare în forma anexată (Anexa 2) urmează a fi furnizată Băncii Mondiale la adresa indicată mai jos, cu indicarea numelui (numelor) și specimenului (specimenelor) ale persoanei (persoanelor) oficiale autorizată (autorizate) să semneze Cererile:

The World Bank

1818 H Street, N.W.

Washington, DC 20433

United States of America

Attention: Country Director

(ii) Cereri (subsecțiunea 3.2-3.3). A se furniza cereri pentru retrageri, împreună cu documentele justificative, prin intermediul portalului web al Băncii Mondiale Client Connection, urmând instrucțiunile privind livrarea electronică. În cazul în care recipientul nu are acces la internet, Banca Mondială poate permite furnizarea cererilor pentru retrageri , împreună cu documentele justificative, în conformitate cu subsecțiunea 3.3, la adresa indicată mai jos:

The World Bank

Radnicka cesta 80/IX

1000 Zagreb, Croatia

Attention: Loan Department

(iii) Prezentarea în mod electronic (subsecțiunea 3.4). Opțiunea de a prezenta Cereri Băncii Mondiale prin mijloace electronice poate fi efectuată dacă: (a) recipientul a desemnat în scris, în conformitate cu condițiile subparagrafului (i) al prezentei Secțiuni, persoanele sale oficiale care sunt autorizate să semneze și să prezinte Cereri și să primească de la Banca Mondială date de identificare securizate („DIS”) în scopul prezentării acestor cereri prin mijloace electronice; și (b) toate persoanele oficiale autorizate de către Recipient sunt înregistrate ca utilizatorii ai Client Connection. Dacă Banca Mondială este de acord, Banca Mondială va asigura Recipientul cu DIS pentru persoanele oficial autorizate. Drept urmare, oficialii desemnați pot depune în mod electronic cereri prin completarea Formularului 2380, care este accesibil prin intermediul Client Connection (<https://clientconnection.worldbank.org>). Recipientul poate continua să exercite opțiunea de pregătire și prezentare a cererilor pe suport de hârtie. Banca Mondială își rezervă dreptul și la propria sa discreție, să refuze temporar sau permanent prezentarea Cererilor în mod electronic de către Beneficiar.

(iv) Termeni și condiții de utilizare a DIS pentru procesarea cererilor. Prin desemnarea persoanelor oficiale pentru utilizarea DIS și prin alegerea opțiunii de a prezenta Cereri în mod electronic, Recipientul confirmă prin scrisoarea de semnatar autorizată acordul său (a) de a respecta *Termenii și Condițiile utilizării datelor de identificare securizate în legătură cu folosirea mijloacelor electronice pentru procesarea cererilor și documentelor justificative* („Termenii și Condițiile de utilizare a DIS”) prezentate în Anexa 3 ; și (b) să furnizeze Termenii și Condițiile de

utilizare a DIS fiecărei persoane autorizate și să impună persoanelor autorizate să respecte acești termeni și condiții.

(v) Valoarea minimă a Cererilor (subsecțiunea 3.5). Valoarea minimă a cererilor pentru Rambursare și Plată Directă este de 30 000 USD.

(vi) Plățile în avans (secțiunea 5 și 6) către IFPS

- * Tipul Contului (conturilor) desemnat (e) (subsecțiunea 5.3): separat
- * Valuta Contului (conturilor) desemnat (e) (subsecțiunea 5.4): USD
- * Instituția financiară la care va fi deschis contul desemnat (subsecțiunea 5.5): Banca Națională a Moldovei
- * Plafon (subsecțiunea 6.1): 50 000 USD.

III. Raportarea privind folosirea mijloacelor Grantului

(i) Documentația justificativă (secțiunea 4). Documentația justificativă urmează a fi prezentată pentru fiecare cerere de retragere, după cum urmează:

*** Pentru cererile de Rambursare:**

- Declarația de cheltuieli în forma anexată (Anexa 4);
- Acte de evidență a cheltuielilor eligibile (de ex. copii ale cecurilor, facturi de la furnizori) pentru plățile conform contractelor/plăților în valoare de 30 000 USD și mai mult;
- Lista plăților conform contractelor care sunt subiect al analizei anterioare a Băncii Mondiale, în forma anexată (Anexa 5); și

*** Pentru raportarea cheltuielilor eligibile plătite din Contul desemnat:**

- Declarația de cheltuieli în forma anexată (Anexa 4);
- Acte de evidență a cheltuielilor eligibile (de ex. copii ale cecurilor, facturi de la furnizori) pentru plățile conform contractelor/plăților în valoare de 30 000 USD și mai mult;
- Lista plăților conform contractelor care sunt subiect al analizei anterioare a Băncii Mondiale, în forma anexată (Anexa 5); și
- Reconcilierea Contului desemnat, în forma anexată (Anexa 6), cu copia extrasului bancar.

*** Pentru cereri de plăți directe:** acte de evidență a cheltuielilor eligibile, de ex. copii ale cecurilor, facturi de la furnizori

(ii) frecvența raportării cheltuielilor eligibile plătite din Contul desemnat (subsecțiunea 6.3):
Lunar

IV. Alte informații importante

Pentru informații suplimentare privind procedurile de debursare, Vă rugăm să accesați Manualul de debursări disponibil pe pagină web publică a Băncii Mondiale <https://www.worldbank.org> și pagina web securizată „Client Connection” la <https://clientconnection.worldbank.org>. Copiile sunt disponibile la cerere.

Pe pagina web a Client Connection, va fi posibilă descărcarea Cererilor, monitorizarea în timp real a statutului Grantului și extragerea informației aferente despre politici, finanțe și achiziții.

În cazul în care încă nu ați făcut-o, Banca Mondială Vă recomandă să vă înregistrați ca utilizator al paginii web Client Connection (<https://clientconnection.worldbank.org>). Pe pagina web a Client Connection, va fi posibilă descărcarea Cererilor, monitorizarea în timp real a statutului Grantului și extragerea informației aferente despre politici, finanțe și achiziții. Toate persoanele oficial autorizate de către Recipient să semneze și să depună cereri prin mijloace electronice sunt obligate să se înregistreze pe Client Connection, înainte de a putea executa prezentarea Cererilor în mod electronic. Pentru informații suplimentare despre pagina web și procedura de înregistrare, Vă rugăm să contactați Banca Mondială prin email la clientconnection@worldbank.org.

Dacă aveți careva întrebări în privința celor de mai sus, Vă rugăm să contactați un LOA-TF (Departamentul Împrumuturi) prin transmiterea unui email la loa-tf@worldbank.org cu indicarea numărului Fondului fiduciar ca referință.

Cu profund respect,

ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ PENTRU DEZVOLTARE


Qimiao Fan

Director de țară
Belarus, Moldova și Ucraina
Europa și Asia Centrală

Anexe:

1. Liniile directoare ale Băncii Mondiale privind debursările din data de 1 mai 2006
2. Formularul pentru semnăturile autorizate
3. Termenii și Condițiile utilizării datelor de identificare securizate în legătură cu folosirea mijloacelor electronice pentru procesarea cererilor și documentelor justificative din data de 1 martie 2013
4. Formularul de declarare a cheltuielilor
5. Formularul de plăți conform contractelor supuse analizei anterioare de către Banca Mondială
6. declarația de Reconciliere a Contului desemnat

Copie: Ministerul Finanțelor

Str. Cosmonauților 7,
2005 Chișinău

Republica Moldova

Contact 1: Dna. Elena Matveeva, Șef al Direcției generale datorii publice

Email: elena.matveeva@mf.gov.md

Contact 2: Olga Mereuță, Șef al Direcției finanțare externă și datorii

Email: olga.mereuta@mf.gov.md

Inspectoratul Fiscal Principal de Stat

Str. Cosmonauților 9

2005, Chișinău

Republica Moldova

Contact 1: Irina Lupascu (Macritcaia)

Email: irina.macritcaia@fisc.md

[Antet]
Ministerul de Finanțe
[numele străzii]
[orașul][țara]

[Data]

The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America

În atenția: [Director de țară]

Stimate [Director de țară] :

Subiect : Grant nr. TF017415 (Pregătirea Proiectului de Modernizare a Administrației Fiscale din Moldova)

Excelență,

Mă refer la Scrisoarea de Acord („Acord”) între Republica Moldova („Recipient”) și Asociația Internațională pentru Dezvoltare („Banca Mondială”), acționând în calitate de administrator al fondurilor de grant acordate de către donatori diferiți („Donatori”) în baza Fondului Fiduciar Programatic Multi-donator pentru Dezvoltarea Capacităților în Regiunea Europei și Asiei Centrale (TF071624), pentru proiectul mai sus menționat din data de _____, care acordă Grantul menționat mai sus. Întru scopul Secțiunii 3.04 (b) a Condițiilor standard, după cum se definește în Acord, orice [o¹] persoană al cărei specimen autentificat al semnăturii apare mai jos este autorizată să semneze cereri de retragere [și cereri pentru angajamente speciale] conform acestui Grant în numele Recipientului.

În scopul prezentării Cererilor la Banca Mondială, [fiecare]² persoană al cărei specimen autentificat al semnăturii apare mai jos este autorizată în numele Recipientului, acționând [individual]³ [în comun]⁴, să prezinte Cereri și dovezi care le justifică în termenii și condițiile specificate de Banca Mondială.

[Prezenta confirmă că recipientul autorizează aceste persoane să accepte Datele de identitate securizată (DIS) și să prezinte Cereri și documente justificative la Banca Mondială prin mijloace electronice. Recunoscând pe deplin că Banca Mondială va trebui să se bazeze pe astfel de reprezentări și garanții, inclusiv fără limitare, reprezentările și garanțiile incluse în Termenii și Condițiile utilizării datelor de identificare securizate în legătură cu folosirea mijloacelor electronice pentru procesarea cererilor și documentelor justificative (Termeni și condiții de utilizare a DIS), beneficiarul reprezintă și garantează Băncii Mondiale că va impune aceste persoane să respecte termenii și condițiile respective.]⁵

¹ Instrucțiune către Recipient când transmite această scrisoarea Băncii mondiale: Stipulați dacă cererea trebuie să fie semnată de mai mult de o persoană și câte sau care funcții și dacă se aplică anumite limite. Vă rugăm să ștergeți trimiterea prezentă din scrisoarea finală care se transmite Băncii Mondiale.

² Instrucțiune către Recipient: Stipulați dacă Cererile trebuie semnate în comun de mai mult de o persoană și, dacă da, indicați numărul necesar. Vă rugăm să ștergeți trimiterea prezentă din scrisoarea finală care se transmite Băncii Mondiale.

³ Instrucțiune către Recipient: Folosiți această paranteză dacă una din persoanele autorizate poate semna, dacă nu e cazul, ștergeți-o. Vă rugăm să ștergeți trimiterea prezentă din scrisoarea finală care se transmite Băncii Mondiale.

⁴ Instrucțiune către Recipient: Folosiți această paranteză doar dacă mai multe persoane trebuie să semneze în comun fiecare cerere, dacă nu e cazul, ștergeți-o. Vă rugăm să ștergeți trimiterea prezentă din scrisoarea finală care se transmite Băncii Mondiale.

⁵ Instrucțiune către recipient: Adăugați acest paragraf dacă Beneficiarul dorește să autorizeze persoanele enumerate să accepte Date de identificare securizată și să prezinte Cereri prin mijloace electronice, dacă nu e cazul, ștergeți acest paragraf. Vă rugăm să ștergeți trimiterea prezentă din scrisoarea finală care se transmite Băncii Mondiale.

Această autorizație substituie și suprimă toate Autorizațiile înregistrate în prezent la Banca Mondială în privința acestui Acord.

[Nume], [funcție]

[Nume], [funcție]

[Nume], [funcție]

Specimenul semnăturii: _____

Specimenul semnăturii: _____

Specimenul semnăturii: _____

Cu respect,

/semnat/

[Funcția]

**Termenii și condițiile de utilizare a datelor de identificare securizată în legătură cu
utilizarea mijloacelor electronice pentru procesarea cererilor și documentelor justificative**
1 martie 2013

Banca Mondială (Banca)¹ va asigura date de identificare securizată (DIS) pentru a permite Împrumutătorului² să prezinte cereri de retragere sau cereri pentru angajamente speciale conform acordului (Acordurilor) și documentației justificativă (cum ar fi cereri și documentație justificative împreună numite Cereri în Termeni și Condițiile prezente de utilizare) la Bancă în mod electronic, în termenii și condițiile de utilizare specificate aici.

DIS pot fi bazate pe (a) hardware (jeton fizic) sau (b) pe software (jeton soft). Banca își rezervă dreptul de a determina care tip de DIS este cel mai potrivit.

A. Identificarea utilizatorilor.

1. Împrumutătorul va fi obligat să identifice într-o Scrisoare de semnatar autorizată (SSA) prezentată în modul convenit și primită de Bancă, fiecare persoană care va fi autorizată să prezinte Cereri. Banca va asigura fiecare persoană identificată în SSA (Semnatar) cu DIS, după cum este prevăzut mai jos. Împrumutătorul trebuie de asemenea să comunice imediat Băncii dacă un Semnatar nu mai este autorizat de Împrumutător să acționeze în calitate de Semnatar.

2. Fiecare Semnatar trebuie să se înregistreze ca utilizator pe pagina web a Băncii Client Connection (CC) (<https://clientconnection.worldbank.org>) înainte de primirea DIS. Înregistrarea pe CC va cere Semnatarului să creeze o parolă CC (Parolă CC). Semnatarul este obligat să nu comunice nimănui Parola sa CC sau să păstreze sau să salveze Parola CC în scris sau altă formă. După înregistrarea ca utilizator CC, Semnatarul va primi un nume unic de identificare a contului.

B. Inițializarea DIS

1. Înainte de inițializarea DIS de către un Semnatar, Semnatarul va confirma că a citit, a înțeles și este de acord să respecte Termenii și Condițiile de utilizare.

2. În cazul în care un Jeton fizic se utilizează, imediat după primirea Jetonului fizic, Semnatarul va accesa CC folosind numele său de cont și Parola CC și va înregistra Jetonul său fizic și va crea un număr de identificare personală (NIP) care va fi folosit în legătură cu folosirea Jetonului său fizic, după care Jetonul fizic va fi inițializat pentru folosirea de către Semnatar exclusiv în scopul prezentării Cererilor. În cazul în care se utilizează un Jeton soft, Semnatarul va accesa CC folosind numele său de cont și Parola CC și va crea un număr de identificare personală care va fi folosit în legătură cu folosirea Jetonului său soft, după care Jetonul soft va fi inițializat exclusiv în scopul prezentării Cererilor. După inițializarea DIS, Semnatarul va fi un „Utilizator DIS”. Banca va menține în baza sa de date un cont de utilizator (Cont) pentru fiecare Utilizator DIS în scopul gestionării DIS a Utilizatorului DIS. Nici Împrumutătorul, nici Utilizatorul DIS nu va avea acces la Cont.

3. Înainte de prima utilizare a DIS de către Utilizatorul DIS, Împrumutătorul trebuie să asigure că Utilizatorul DIS a primit toate materialele de instruire oferite de Bancă pentru utilizarea DIS.

C. Utilizarea DIS

1. Utilizarea DIS se limitează cu strictețe la utilizarea în procesul de prezentare a Cererilor de către Utilizatorul DIS în modul prevăzut de Bancă în Acord (Acorduri) și Termenii și condițiile prezentate. Orice alt tip de utilizare a DIS este interzis.

2. banca nu-și asumă nici o responsabilitate sau răspundere pentru utilizarea nepotrivită a DIS de către Utilizatorul DIS, alți reprezentanți ai Împrumutătorului sau părți terțe.

3. Împrumutătorul se angajează să asigure și să reprezinte și garantează Băncii (Banca bazându-se expres pe această reprezentare și garanție în acordarea DIS) că fiecare utilizator DIS

¹ Banca semnifică BIRD și AID

² Împrumutător înseamnă împrumutător al unui împrumut BIRD, credit AID sau avans al Mecanismului de pregătire a proiectului și recipientul grantului.

înțelege și va respecta Termenii și condițiile prezente de utilizare, inclusiv următoarele, fără limitări:

4. Securitate

4.1. Utilizatorul DIS nu va comunica nimănui NIP-ul său și nu va păstra sau înregistra NIP în scris sau altă formă.

4.2. Utilizatorul DIS nu va permite nimănui să utilizeze DIS-ul său pentru prezentarea unei Cereri la Bancă.

4.3. Utilizatorul DIS trebuie întotdeauna să se deconecteze din CC când nu folosește sistemul. Nedeconectarea corectă poate crea o rută în sistem care este neprotejată.

4.4. Dacă utilizatorul DIS crede că o parte terță a aflat NIP-ul său sau a pierdut Jetonul fizic, el/ea trebuie să notifice imediat clientconnection@worldbank.org.

4.5. Împrumutătorul trebuie să notifice imediat Banca la clientconnection@worldbank.org despre orice DIS pierdut, furat sau compromis și să întreprindă pași rezonabili pentru a asigura că DIS vizat este dezactivat imediat.

5. Rezervarea dreptului de a dezactiva DIS

5.1. Împrumutătorul trebuie să-și rezerve dreptul de a revoca autoritatea Utilizatorului DIS de a utiliza DIS din orice motiv.

5.2. Banca își rezervă dreptul, la propria sa discreție, să dezactiveze temporar sau permanent un DIS, un Cont de Utilizator DIS sau ambele.

6. Întreținerea Jetoanelor fizice

6.1. Jetoanele fizice vor rămâne în proprietatea Băncii.

6.2. Banca va livra fizic un Jeton fizic fiecărui Semnatar desemnat să primească unul în modul care va fi determinat de Bancă și care va fi satisfăcător pentru ea.

6.3. Jetoanele fizice conțin instrumente delicate și sofisticate și, prin urmare, trebuie tratate cu grijă și nu pot fi cufundate în lichide, expuse la temperaturi extreme, zdrobite sau îndoite. La fel, Jetoanele fizice urmează a fi păstrate la o distanță mai mare de cinci (5) cm de dispozitive care generează radiație electromagnetică (REM), cum ar fi telefoanele mobile, APD în bază de telefon, telefoane smart și alte dispozitive similare. Jetoanele fizice urmează a fi purtate și păstrate separat de careva dispozitive REM. În apropiere (la distanță de mai puțin de 5 cm), aceste dispozitive pot emite nivele înalte de REM care pot interfera cu funcționarea corectă a echipamentului electronic, inclusiv a Jetonului fizic.

6.4. Fără derogare de la Termenii și condițiile prezente de utilizare, alte instrucțiuni tehnice privind utilizarea și întreținerea corectă a Jetoanelor fizice sunt disponibile la <http://www.rsa.com>.

7. Înlocuire

7.1. Jetoanele fizice pierdute, deteriorate, compromise (în condițiile 4.5 de mai sus) sau distruse vor fi înlocuite din contul Împrumutătorului.

7.2. Banca își rezervă dreptul, la propria sa discreție, de a nu înlocui un Jeton fizic în caz de utilizare nepotrivită sau de a nu reactiva un Cont al Utilizatorului DIS.

Declarația de cheltuieli (DC)

Plăți efectuate în timpul perioadei de la _____ până la _____

Data: _____

Cerere nr.: _____

Nr. FF: _____

DC Nr.: _____

[illegible]

Documentele justificative pentru această DC sunt păstrate la : (indicați locația)

**Plăți efectuate în timpul perioadei de raportare conform contractelor supuse analizei
anterioare din partea Băncii**

[illegible]

DECLARAȚIA DE RECONCILIARE A CONTULUI DESEMNAT

NUMĂRUL FONDULUI FIDUCIAR _____
 NUMĂRUL CONTULUI _____ LA (BANCA) _____

1. SUMA TOTALĂ ACHITATĂ ÎN AVANS DE BANCA MONDIALĂ (SAU COFINANȚATOR) USD _____
 2. MINUS: SUMA TOTALĂ RECUPERATĂ DE BANCA MONDIALĂ - USD _____
 3. ESTE EGALĂ CU SUMA NEACHITATĂ ACTUALĂ ACHITATĂ ÎN AVANS ÎN
 CONTUL SPECIAL (NUMĂRUL 1 MINUS NUMĂRUL 2) = USD _____

4. SOLDUL CONTULUI SPECIAL CONFORM EXTRASULUI BANCAR ANEXAT
 DIN DATA DE _____ USD _____
 5. PLUS: SUMA TOTALĂ SOLICITATĂ ÎN PREZENTA
 CERERE NR. _____ + USD _____
 6. PLUS: SUMA TOTALĂ RETRASĂ, ÎNSĂ DEOCAMDATĂ NESOLICITATĂ
 CAUZA: _____ + USD _____
 7. PLUS: SUMELE SOLICITATE ÎN CERERILE ANTERIOARE NECREDITATE
 DEOCAMDATĂ LA DATA EXTRASELOR BANCARE

CEREREA NR.	SUMA *
_____	_____
_____	_____

SUBTOTAL POTRIVIT CERERILOR

ANTERIOARE NECREDITATE DEOCAMDATĂ

+ USD _____

8. MINUS: DOBÎNDA OBTINUTĂ - USD _____
 9. SUMA TOTALĂ PLĂTITĂ ÎN AVANS PENTRU (DE LA NR. 4 PÎNĂ LA NR. 9) = USD _____
 10. EXPLICAREA DIFERENȚEI ÎNTRE SUMELE TOTALE PREZENTATE LA PUNCTELE 3 ȘI 9:

11. DATA: _____

SEMNĂTURA: _____

FUNCȚIA: _____

* TOȚI ITEMII TREBUIE SĂ FIE INDICAȚI ÎN DECLARAȚIA BANCARĂ